



Translation: Megchan
manga-megchan.com/blog

Cleaning + Typesetting: Kidu
kidukyo.livejournal.com

水沢めぐみの好評既刊

○○○

りぼんマスコットコミックス

オレンジ革命

大好き!

おさんぽの時間

3月の第2ボタン

神様のオルゴール 全③巻

キラキラ100% 全⑤巻

寺ガール ①(以下続刊)

宝島社文庫(コミック版)

ユニバーサル白書 全③巻

師ちゃんのリボン 全③巻

空色のメロディ 全③巻

チャイム 全②巻

おしゃべりな時間割

2012年1月現在



毎月26日発売

クッキー

<http://cookie.shueisha.co.jp/>

(コミックスは毎月15日発売予定)



Let's enjoy
Tera life!

HIGH! PICTURES PRESENTS

水沢めぐみ

RMC



寺ガール
1

PRESENTS



水沢めぐみ

◆2167
集英社



9784088671673



1929979004002

ISBN978-4-08-867167-3

C9979 ¥400E

定価 本体400円+税

雑誌 43269-67



Summary

○○○

Getoru, Hikari, and Ogami are three sisters
who live in a Buddhist temple.
They worry about who will take over the temple
from their dad, and are busy with various rituals...
but they always have time for love, too!
But for a temple girl, is love always
destined to be complicated...?
With the Buddha watching over them,
where will their love lives end up...?



収録作品
寺ガール①



水沢めぐみ

HIGH! PICTURES

When I started writing
Tera Girl, whenever I
passed a temple, I'd think
"I wonder what secrets they are!"
and I'd get sucked in
whenever I heard someone
mention the word "priest" on TV.

Having my horizons
expanded in new directions
has been so much fun.
I hope you enjoy
Tera Girl, too.

Cover illustration: 水沢めぐみ
Cover design: 高橋美由紀+ペイブリッジ+スタジオ

RIBON MASCOT COMICS Cookie

Tera Girl (Temple Girl)

てら 寺ガール 1

Mizusawa Megumi

みずさわ
水沢めぐみ

福来門笑



Table of contents

chapter 1: Fukufukuji - Hikari -

Part 1 3

Part 2 53

chapter 2: Ohigen - Ogami -

Part 1 105

Part 2 145

Temple Gag Manga 186

目次

1

Let's enjoy
TERA life!

TERA・G I A L





To me,
this is...

a normal
house.



一の巻
福福寺
光里
前編







GOOD
MORNING!

GOOD
MORNING!

GOOD
MORNING!
HAI!

THANKS FOR
CLEANING.



RATTLE

WELL,
THANK.

THANK FOR THE
MORNING'S
SERVICES.

EARLY
MORNING

CLEANING
JAPAN. SHE
DOES GREAT.



SATCHEL

WERE YOU
UP LATE AGAIN
LAST NIGHT?

MORNING,
SHE!

WOW,
WELL...

I HAD
A DREAM
ONE FOR
COLLEGE...



I MADE IT.

SOBBY...



AMINO

LET'S GET
STARTED



WHERE
DID ALWAYS
BE

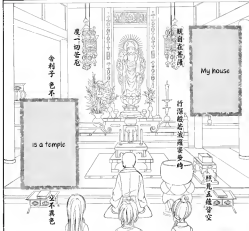
I NEED
SOMETHING FOR
HIS...

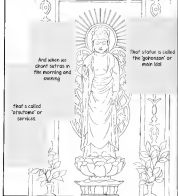
WHEN'S
COMING?

GOOD
DEED, THAT'S
IMPOSSIBLE



and





The first volume of Teni Girl is out. I'm so happy.



Thank you so much for picking it up.











WE'LL
BE SET...



HEYYY,

HEYA/7

EVERYONE
SAYS YOU'RE
THE PRINCE OF
FUN/FUN/LE

TELL YOUR
FATHER I SAID
SO, TOO

GOOD
MORNING

IT'S ONE
OF OUR
PARENTS-
HOUSE

OK



I WILL

YOU FOR
SO MUCH
WORK

I WANTED
TO THANK
YOU AGAIN
FOR OUR
RECHARGE





in the garden
of my school

There's a big
old banyan
tree...



and in that
instant I decided
this was the
school for me

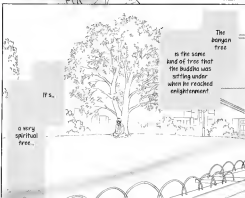
I was in awe of
the tree when
I came to visit
the school



OH,
YEAH

THE OLD
TREE, HUH?

OHAYO, THE
BANYAN, DO
YOU KNOW IT?

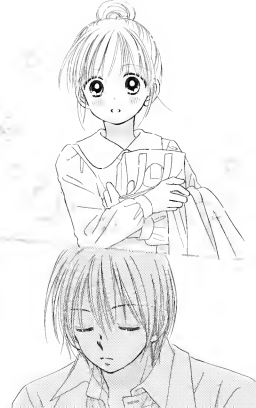


The
banyan
tree

is the same
kind of tree that
the Buddha was
sitting under
when he reached
enlightenment

It's...

a very
spiritual
tree...









アスカ



アスカ



Tales of the Temple

It all started when Kinkara 100% was nearing its end and my editor at the time, Misan, said, "Mousam-san, how would you like to write a temple manga?"

I knew nothing about temples or Buddhism, so at the time, I wasn't really that keen on the idea.

But I came back to the idea from time to time as I was writing Kinkara, and eventually, I thought, "Maybe it would be neat to do something I'd never have come up with on my own." ...And it started to grow on me.

Then when Kinkara finally ended, I said, "Misan! I want to do a temple manga next. I've already got a title: Fox Girl."











ALL RIGHT

WELL DON'T
YOU INTRODUCE
YOURSELF

OHAYO

This is...



That's pretty
cute, isn't it?

That's so
cute!

Cute!

is this..?

Unbe-
screable...



My name
is...

Oh...

Gokuraku
Jodo.

What a
strange...

HIS FACE LOOKS
JUST LIKE THE
BUDDHA...





GOKU-
RAKU
JODO
!?



MY NAME
IS

OKURA
RYO.

...
It's that girl...

Pfft













YEAH.

IT REALLY DOES.



THE SCHOOLS
UP ON A HILL.

IT FEELS A BIT
LIKE LOOKING
DOWN ON THE
WORLD FROM
AROUND THE
CORNER. DOESN'T IT?

THERE'S A
GOOD VIEW
FROM HERE.





such pretty
eyes...

he's got...

his face

That kindness...

really does look like
the buddha's...

The light
of kindness in
his eyes...





HE
WITHIN.

YES!
NO WAY!

NO WAY
COULD I EVER
BE A PROSE!

MEANS
YOU'RE
GONNA EN-
JOY THE
TRAIL! RIGHT?



QUIT IT!



THAT'S
ONE THING.

JUST
ENTERING
WELL...

BUT
MARRIAGE...



...WAS IT
WITH YOU.

BOUNCE!



ANYWAY!

IF YOU AND HANA
GO TO TOGETHER,
THERE'D BE NO
PROBLEM, RIGHT?

DON'T
TAKE IT
PERSONALLY

WE'RE
JUST
JOHNS.



WHAT DO YOU
KNOW ABOUT
BLOODHAWK?

BUT YOU DON'T
KNOW THE
FIRST THING
ABOUT IT?

YOU KEEP
SAYING
"NO WAY,
NO WAY".



I USED TO THINK
PRIESTS HAD TO
BE VEGETARIAN.

YOU CAN BUY
MEAT AND FISH
AND STUFF.



THERE'S
NOTHING
TO WORRY
ABOUT?

THAT'S
RIGHT?

I mean,
you know.

YEAH,
BUT...

...WELL.

YOUR
SECT DOESN'T
HAVE A LOT
OF BELIEFS
ANYWAY?



I DIDN'T KNOW
THERE WERE DIFF-
ERENT TYPES OF
BUDDHISM.

Yeah,
yeah.

BEFORE I
MET YOU.

YEAH.

All those temple
things that are
normal to me

are something a
lot of people don't
even know about..

That's
right...

...Oh.

I guess you
couldn't take
Christmas,
though.

It's a Christmas
festival, after all.

but that would
be a festival from here
it's celebrated
in Japan.









"SAY THAT
TO HIKARU"

"WHY'D
YOU"

"WHAT?"

"And my
mom's not
Extraterrestrial"



"DON'T LOOK
DOWN ON
TEMPERLEY"

"SHE JUST
ASKED YOU
TO VISIT."

"NO NEED
TO COP AN
ATTITUDE?"



"WHICH
IS IT?"

"DON'T
BOTHER
SOMEBODY"

"ACTUALLY
DON'T
DOIT"

"SHE JUST
ASKED YOU
TO VISIT,
SO DOIT"

"THEN
WHAT?"

"I'M NOT"





WASNT THE MATTER?

THANKS.

DAD'S WORRIED ABOUT YOU.



HEH.

SOME
CHICKEN
MUCH
HAPPY
IN CASE
YOU GET
HUNGRY.



DON'T
HAVE THIS
TEMPLE?

I'VE
WISHED OUR
FAMILY

HAVE YOU...



CAUSE
MY CLOVES
SMELLED LIKE
BURNING.

AND THE
BOYS AT
SCHOOL
ALWAYS
SAID I WAS
OF ME

SO WE COULD
NEVER GO
A BUSY
WAGON.

AND CAN'T
LEAVE THE
TEMPLE.

HEH...

SURE.

The more
I think about
my things
I'm sure
I'm a fool.

NEVER ONCE
HATED LIVING
IN A TEMPLE.

I'VE...

AND THE
REASON FOR
CHOSE A SCHOOL
SO FAR FROM
HOME...

YEAH...

IS THAT WHY
DIDN'T WANT
ANYONE TO
KNOW ABOUT
HER PAST?

NEW YEARS
WAS ALWAYS
LIVELY AND
FUN.

BUT IN
EXCHANGE,

I MEAN...

IT WAS KIND OF
SAD NOT HAVING
CHRISTMAS.

inheriting
the temple

AND IT
JUST FELT
NATURAL

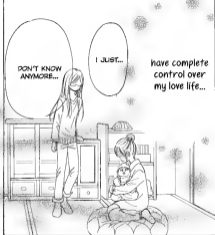
I'VE ALWAYS
THOUGHT I'D
LOOKED SO
COOL...

means
I can't

BUT...

TO THINK
ABOUT MY
FUTURE IN
THE TEMPLE.

GETTING
OUTSIDE IN
HIS ROOM...



DON'T KNOW
ANYMORE...

I JUST...

have complete
control over
my love life...



BEEN SUCH
A GOOD KID...

YOU'VE
ALWAYS

When
it came to
the temple

HIKARI...



I DON'T
KNOW WHAT
HAPPENED.

BUT MAYBE
IT'S A GOOD
OPPORTUNITY?

BUT I
THINK IT'S
NATURAL
TO HAVE
DOUBTS.

THIS MAY NOT MEAN
MUCH COMING FROM ME,
SINCE I CHOSE TO GO TO
MEDICAL SCHOOL AND
BECOME A DOCTOR.







GOKURAKU
IS...



YES
JUST
A
MINUTE
AGO.



GOKURAKU
HAD
LEFT
ALREADY?



We found
we were
just gonna
go karaoke!

... No
way !!

DASH



No way...

It can't be...

THERE!

HE IS...

OH THE FIVE O'CLOCK FELLA.

I'D BETTER GO NOW.

Gokuraku is...

ding

ding



I'M
HOME.

ding

dong



The son
of a
pastor...



ding
dong



Gohonzon-sama...

dong
dong

is
impossible

dong
dong

This
love

Isn't it?

